



**PROVINCE DE QUÉBEC**

**COMTÉ D'UNGAVA**

**VILLE DE CHAPAIS**

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Ville de Chapais, tenue le 18 juillet 2017 à 19 h, à la salle des délibérations du Conseil et à laquelle étaient présents et formant quorum;

Monsieur le maire : Steve Gamache

Mesdames les Conseillères : Roxanne Tremblay  
Lucie Tremblay  
Denise Larouche

Messieurs les Conseillers : Daniel Forgues  
Guy Lafrenière

Était également présente à la séance :

Madame la directrice générale et greffière: Mariève Bernier

Étaient absents à la séance :

Madame la directrice générale adjointe et greffière suppléante : Mélanie Gagné

Monsieur le conseiller: Jacques Fortin

---

**1.**  
**MOMENT DE RÉFLEXION**

**2.**  
**PRÉSENCES – CONSTATATION DU QUORUM**

Madame Mariève Bernier, directrice générale et greffière, constate le quorum de la séance.

**17-07-163**  
**3.**  
**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Le quorum ayant été constaté par la directrice générale et greffière, le maire déclare la séance ouverte. Il est 19 h.

**17-07-164**  
**4.**  
**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**D'ADOPTER** l'ordre du jour tel que rédigé.  
**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**17-07-165**  
**5.**  
**DISPENSE DE LECTURE ET APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 20 JUIN 2017**

**CONSIDÉRANT QUE** l'ensemble du Conseil municipal a reçu, avant la tenue de la présente séance, une copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 20 juin 2017;



**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal ont pris connaissance du dit procès-verbal;

**CONSIDÉRANT QUE** les membres du Conseil municipal se déclarent satisfaits du contenu des documents déposés;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**D'ACCEPTER** la dispense de lecture et d'approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 20 juin 2017.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

6.  
**REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET DES CONSEILLERS**

Les membres du Conseil énumèrent leurs représentations politiques depuis la dernière séance régulière.

7.  
**PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC SUR L'ORDRE DU JOUR ET SUR LES REPRÉSENTATIONS POLITIQUES DES CONSEILLÈRES ET DES CONSEILLERS**

8.  
**CONSEIL MUNICIPAL**

17-07-166

8.1  
**RÉSOLUTION – NOMINATION D'UN MAIRE SUPPLÉANT**

**CONSIDÉRANT QUE** l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes* prévoit la désignation d'un membre du Conseil municipal comme maire suppléant;

**CONSIDÉRANT QUE** le maire suppléant possède et exerce les pouvoirs du maire lorsque ce dernier est absent ou est empêché de remplir les devoirs de sa charge;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QUE** madame Lucie Tremblay soit et est nommée maire suppléant de la Ville de Chapais pour les mois d'août, septembre et octobre 2017;

**QUE** madame Lucie Tremblay soit et est autorisée, pour ladite période, à signer les effets bancaires en remplacement de monsieur Guy Lafrenière.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

9.  
**DIRECTION GÉNÉRALE ET ADMINISTRATION**

17-07-167

9.1  
**RÉSOLUTION — AUTORISATION DE SIGNATURE — DEMANDE DE CERTIFICAT D'AUTORISATION AUPRÈS DU MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA LUTTE CONTRE LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES**

**CONSIDÉRANT QUE** l'actuel dépôt de béton, brique et asphalte de la Ville de Chapais, situé sur le Parc à résidus minier, est en situation de non-conformité avec le ministère du Développement durable, de



l'Environnement et de la Lutte contre les Changements climatiques (MDDELCC) depuis le 20 septembre 2016;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais s'est engagée auprès du MDDELCC à aménager un nouveau dépôt de béton, briques et asphalte et qu'une demande de certificat d'autorisation doit être déposée au MDDELCC dans le cadre de ce projet;

**CONSIDÉRANT QU'**une résolution du Conseil municipal désignant un signataire est requise dans le cadre de cette demande de certificat d'autorisation;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal autorise madame Mélanie Gagné, directrice générale adjointe, à signer pour et au nom de la Ville de Chapais la demande de certificat d'autorisation, qui sera déposée au ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les Changements climatiques (MDDELCC) relativement au projet d'aménagement d'un nouveau dépôt de béton, brique et asphalte.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

17-07-168

9.2

**RÉSOLUTION — CONTRAT D'ASSURANCES COLLECTIVES —**  
**ACHAT REGROUPE — SOLUTION UMQ**

**CONSIDÉRANT QUE** les assurances collectives de la Municipalité viendront à échéance d'ici la prochaine année;

**CONSIDÉRANT QUE** le Conseil souhaite participer au regroupement d'achats en assurances collectives pour les employés et les élus mis en place par l'Union des Municipalités du Québec (UMQ) – Solution UMQ;

**CONSIDÉRANT QU'**en 2012, Mallette actuaires inc. a été mandaté suite à un appel d'offres public par l'Union des municipalités du Québec (UMQ) pour procéder à la rédaction d'un cahier des charges visant l'obtention des couvertures d'assurances collectives auprès d'assureurs pour les organismes municipaux qui participent au regroupement;

**CONSIDÉRANT QUE** dans le cadre de cet achat regroupé, la rémunération prévue au contrat Solution UMQ est de 0,65 % au consultant Mallette actuaires inc. et les frais de gestion prévus pour l'UMQ sont de 1,15 %;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais souhaite confirmer son adhésion à la solution des regroupements en assurances collectives de l'UMQ et par conséquent octroyer le mandat au Groupe Mallette Actuaires inc.;

Il est **PROPPSÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le préambule fait partie intégrante des présentes comme si récité au long;

**QUE** le Conseil confirme ainsi par les présentes son adhésion à la Solution UMQ en matière d'assurances collectives pour ses employés et/ou élus, au choix de la municipalité;

**QUE** l'adhésion au regroupement Solution UMQ sera d'une durée maximale de cinq ans;



**QUE** la Ville de Chapais mandate l'UMQ pour agir à titre de mandataire pour la représenter au contrat d'assurances collectives à octroyer suite à l'application des présentes ainsi que son renouvellement, de même que pour l'accès à son dossier d'assurances collectives auprès de l'assureur, dans le respect des règles de protection des renseignements personnels;

**QUE** la Ville de Chapais s'engage à payer à l'UMQ des frais de gestion de 1,15 % des primes totales versées par la ville durant le contrat et une rémunération de 0,65 % des primes totales versées par la municipalité au consultant Mallette actuaires inc.;

**Que** la Ville de Chapais s'engage à respecter les termes et conditions du contrat à intervenir avec la société d'assurances à qui le contrat sera octroyé suite à l'application des présentes.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

17-07-169

**9.3**  
**RÉSOLUTION — RENOUELEMENT DE L'ADHÉSION À**  
**TOURISME BAIE-JAMES — 2017-2018**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a reçu une demande de Tourisme Baie-James relativement à son adhésion pour l'année 2017-2018;

**CONSIDÉRANT QUE** lors de l'assemblée générale annuelle du 24 mars 2016, les membres de Tourisme Baie-James se sont prononcés en faveur d'une augmentation de la cotisation annuelle pour toutes les catégories de membres puisque les coûts d'exploitation de l'ATR sont plus élevés;

**CONSIDÉRANT QUE** les administrateurs ont voté à l'unanimité le tarif de base à **145 \$** plus l'ajustement « **per capita** » à **0,64 \$** pour les municipalités, localités et agglomérations;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 17 juillet 2017;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal de Chapais autorise le renouvellement de l'adhésion à Tourisme Baie-James pour l'année 2017-2018 selon le taux décrit ci-après;

Catégorie	Taux annuel
Municipalité, localité ou agglomération	1 551 x 0,64 \$ (par personne) + 145 \$ = 1 137,64 \$ (plus les taxes applicables)

**QUE** ce montant soit prélevé à même le budget de fonctionnement (code budgétaire 02-622-00-494).

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

**10.**  
**RESSOURCES HUMAINES**

Monsieur le Maire explique que la décision du Tribunal d'arbitrage concernant les griefs 2015-08, 2015-09, 2016-01 et 2016-03 est maintenant publique et qu'elle est disponible en ligne sur le site *Corail* du ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale. Principalement, l'ensemble des griefs d'un employé municipal touchait des avis disciplinaires, une suspension et un congédiement. Pour faire suite aux résolutions 16-01-21 et 16-05-121 où le conseil



municipal avait mandaté la firme d'avocats Simard Boivin Lemieux pour représenter la Ville de Chapais et défendre ses intérêts dans le cadre de ces requêtes en arbitrage déposées par le Syndicat des employés municipaux, madame Mélanie Gagné, directrice générale adjointe, a déposé au Conseil les frais occasionnés à la municipalité par ces procédures, soit 41 500 \$.

## **11. FINANCES ET TRÉSORERIE**

### **17-07-170 11.1 RÉSOLUTION — APPROBATION DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER POUR LE MOIS DE JUIN 2017**

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la liste des comptes payés du fonds d'administration concernant les transactions du mois de juin 2017 s'élevant à **326 688,95 \$** ainsi que la liste des comptes à payer concernant la même période et s'élevant à **166 990,12 \$** soient acceptées telles que déposées;

**QUE** le Conseil municipal de la Ville de Chapais autorise le paiement des comptes apparaissant dans la liste des comptes à payer pour le mois de juin 2017.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

## **12. GREFFE**

### **17-07-171 12.1 RÉSOLUTION — AVIS DE MOTION – ÉDICTANT LE PLAN DE GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES RÉVISÉ ET MODIFIÉ DE LA VILLE DE CHAPAIS**

Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*, il est donné à la présente séance, par **monsieur Daniel Forgues**, un avis de motion à l'effet que le Conseil municipal procédera, lors d'une séance ultérieure, à l'adoption d'un règlement édictant le Plan des matières résiduelles révisé et modifié de la Ville de Chapais.

**Il est également résolu** qu'un avis soit donné pour la dispense de lecture du règlement lors de son adoption.

## **13. URBANISME ET ENVIRONNEMENT**

### **17-07-172 13.1 RÉSOLUTION — AVIS DE MOTION – AMENDEMENT AU RÈGLEMENT 16-466 CONCERNANT LA MISE EN PLACE D'UN SALON DE BEAUTÉ (SALON DE TOILETTAGE POUR ANIMAUX) DANS UN BÂTIMENT COMPLÉMENTAIRE AU 4, 5<sup>E</sup> RUE À CHAPAIS**

Conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*, il est donné à la présente séance, **par monsieur Daniel Forgues**, un avis de motion à l'effet que le Conseil municipal procédera, lors d'une séance ultérieure, à la modification du Règlement relatif aux usages aux usages conditionnels 16-466 concernant la mise en place d'un salon de toilettage pour animaux dans un bâtiment complémentaire au 4, 5<sup>e</sup> Rue à Chapais.

**Il est également résolu** qu'un avis soit donné pour la dispense de lecture du règlement lors de son adoption.



17-07-173

### 13.2

#### **RÉSOLUTION — DÉSIGNATION D'UNE FOURRIÈRE EN VERTU DU CODE DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE**

**CONSIDÉRANT QUE** la demande de permis de fourrière a été formulée, le 15 juin 2017, par 9337 -4957 Québec inc. (Remorquage AB) située au 20, chemin Cooke à Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** le règlement 01345-A de zonage et ses amendements autorisent un tel usage dans la zone 41 - CIA;

**CONSIDÉRANT QUE** la Société de l'assurance automobile du Québec a mis en œuvre des dispositions réglementaires relatives à la saisie et à la mise en fourrière des véhicules routiers;

**CONSIDÉRANT QUE** ces dispositions du Code de la sécurité routière sont entrées en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 1997;

**CONSIDÉRANT QUE** la municipalité peut désigner une fourrière pour la garde des véhicules saisis;

**CONSIDÉRANT QU'**une telle résolution n'engage pas la municipalité à utiliser les services du 9337-4957 Québec inc. (Remorquage AB);

**CONSIDÉRANT QUE** 9337-4957 Québec inc. (Remorquage AB) pourra desservir entre autres, la Sûreté du Québec et le Contrôle routier Québec (SAAQ);

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 17 juillet 2017;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal de la Ville de Chapais désigne 9337-4957 Québec inc. (Remorquage AB), propriété de Monsieur Mario Blanchette, à opérer une fourrière d'autos au 20, chemin Cooke à Chapais et, de demander l'inscription au fichier des fourrières reconnues par la Société de l'assurance automobile du Québec pour le territoire de la municipalité de Chapais;

**QUE** les installations du 9337-4957 Québec inc. (Remorquage AB) devra se conformer aux exigences de la Société de l'assurance automobile du Québec dont notamment les règles de bonnes pratiques contenues au *Guide de gestion des véhicules saisis* produits par la Société;

**QUE** les installations du 9337-4957 Québec inc. (Remorquage AB) devront être conformes aux règlements en vigueur dans la municipalité;

**QUE** la Municipalité se dégage de toute responsabilité quant à la conservation, à la garde, au vol ou au vandalisme des véhicules routiers saisis.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 14.

#### **SERVICE DES LOISIRS, DE LA CULTURE ET DE LA VIE COMMUNAUTAIRE**

### 15.

#### **TRAVAUX PUBLICS**



17-07-174

**15.1**  
**RÉSOLUTION – ADJUDICATION DU CONTRAT DE RÉHABILITATION DE LA STATION DE POMPAGE D'ÉGOUT DU PARC INDUSTRIEL**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais, dans sa Planification stratégique 2013-2023, désire être une municipalité modernisée, performante et orientée vers le citoyen, notamment en consolidant et bonifiant les infrastructures municipales;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais doit procéder à la réhabilitation de la station d'égout situé dans le secteur du parc industriel;

**CONSIDÉRANT QUE** ce projet cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec 2014-2018;

**CONSIDÉRANT QUE** l'Entreprise CIMA+ a déposé une offre de service à la Ville pour effectuer la réhabilitation de la station de pompage d'égout du parc industriel;

**CONSIDÉRANT QUE** ce prix se situe en deçà de 25 000 \$ et que, conséquemment, la Ville peut conclure une entente gré à gré selon les règles d'adjudication en vigueur;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 17 juillet 2017;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

D'accorder le contrat de service de réhabilitation de la station de pompage d'égout du parc industriel, au montant de 16 400 \$ plus les taxes applicables à l'entreprise CIMA +.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**16.**  
**SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE**

17-07-175

**16.1**  
**RÉSOLUTION – AUTORISATION – ACHAT D'UN COMPRESSEUR POUR LE SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE**

**CONSIDÉRANT QU'**à travers le plan stratégique 2013-2023 de la Ville de Chapais, le Conseil municipal s'est engagé à améliorer les infrastructures municipales;

**CONSIDÉRANT** le projet de relocalisation du garage municipal et de la caserne de pompiers;

**CONSIDÉRANT** la nécessité d'acheter un compresseur d'air respirable avec poste de remplissage et banques d'air pour la nouvelle caserne;

**CONSIDÉRANT** que cette dépense est admissible à la subvention reçue dans le cadre du Programme d'infrastructures Québec-Municipalités (PIQM);

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a procédé à un appel d'offres sur invitation (AO-2017-06) pour l'achat d'un compresseur pour le service de sécurité incendie;



**CONSIDÉRANT QU'**à la suite de cet appel d'offres, seule une entreprise a déposé une soumission conforme dans les délais requis, à savoir :

<b>Entreprises</b>	<b>Montant avant taxes</b>
La Boutique de plongeur ltée	42 963,14 \$

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**D'ENTÉRINER** la proposition de la Boutique du plongeur ltée pour un montant de 42 963,14 \$ plus les taxes applicables pour l'achat d'un compresseur d'air respirable avec poste de remplissage et banques d'air pour la nouvelle caserne du Service de sécurité incendie;

**QUE** le Conseil municipal autorise la directrice générale adjointe, madame Mélanie Gagnée, à signer les documents relatifs à cet achat;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le budget immobilisation (code budgétaire 23-040-15-722).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

17.

#### **DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE**

17.1

17-07-176

#### **RÉSOLUTION — OCTROI D'UNE AIDE FINANCIÈRE À CHAPAIS LIGNE VERTE – CONTRIBUTION AUX FRAIS DE FONCTIONNEMENT**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a participé à la fondation de Chapais Ligne verte en septembre 2012;

**CONSIDÉRANT QUE** l'organisme demande à la Ville de Chapais de renouveler sa contribution pour une période de 12 mois, soit de septembre 2017 à août 2018;

**CONSIDÉRANT QUE** le service de Chapais Ligne Verte répond à une demande grandissante des citoyens;

**CONSIDÉRANT QUE** le soutien financier du ministère des Transports à Chapais Ligne Verte s'établit au double de la participation financière des municipalités concernées;

**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 17 juillet 2017;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal de Chapais approuve le versement d'une aide financière d'un montant de 10 000 \$ à Chapais Ligne Verte pour la période de septembre 2017 à août 2018;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le budget de fonctionnement (code budgétaire 02 370 004).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

17.2

17-07-177

#### **RÉSOLUTION – AUTORISATION – DEMANDE DE FINANCEMENT AU MINISTÈRE DES TRANSPORTS – PROJET DE TRANSPORT COLLECTIF « CHAPAIS LIGNE VERTE »**



**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais s'est engagée à travers son plan stratégique à maintenir et à bonifier les services de proximité à Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet de transport collectif « Chapais Ligne Verte » est en opération depuis septembre 2012;

**CONSIDÉRANT QUE** l'aide financière accordée par le ministère des Transports au projet de transport collectif « Chapais ligne Verte » dans le cadre du Programme d'aide au développement du transport collectif est nécessaire pour le maintien de ce service;

**CONSIDÉRANT QUE** les villes de Chapais et de Chibougamau se sont engagées à renouveler leur aide financière pour des sommes respectives de 10 000 \$ et de 5 000 \$, et qu'un revenu de 14 000 \$ est estimé en provenance des usagers;

**CONSIDÉRANT QUE** nous prévoyons une aide financière du Gouvernement régional d'Eeyou Istchee Baie-James et de l'Administration régionale Baie-James (ARBJ), pour les sommes respectives de 3 000 \$ et de 5 000 \$;

**CONSIDÉRANT QUE** les surplus cumulés de 47 456 \$ seront utilisés aux fins du transport collectif au cours des trois (3) prochaines années;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Chapais dépose une demande d'aide financière auprès du ministère des Transports du Québec au montant de 74 600 \$ dans le cadre du Programme d'aide au développement du transport collectif, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2017 au 31 décembre 2017;

**QUE** le Conseil municipal désigne madame Mariève Bernier, directrice générale, à signer pour et au nom de la Ville de Chapais les documents relatifs à cette demande.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 17.3

17-07-178

### **RÉSOLUTION — OCTROI D'UNE AIDE FINANCIÈRE DU PACTE RURAL – VILLE DE CHAPAIS – CHAPAIS EN FÊTE**

**CONSIDÉRANT QU'**à travers sa planification stratégique 2013-2023, la Ville de Chapais s'est engagée à bonifier l'animation du milieu de vie chapaisien;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Chapais a présenté une demande d'aide financière dans le cadre du Pacte rural pour le projet « Chapais en fête »;

**CONSIDÉRANT QUE** la demande d'aide financière est admissible et que le projet répond à tous les critères;

**CONSIDÉRANT** la recommandation positive du comité aviseur du Pacte rural;

**CONSIDÉRANT QUE** les fonds de l'enveloppe budgétaire du Pacte rural de Chapais sont disponibles;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**ET RÉSOLU**



**QUE** le Conseil municipal, via le fond de l'enveloppe budgétaire du Pacte rural, accorde une aide financière de 11 000 \$ à la Ville de Chapais pour réaliser le projet « Chapais en fête »;

**QU'**une première tranche de 80 % de la subvention maximale soit remise au promoteur lors de la signature du protocole d'entente;

**QU'**une deuxième et dernière tranche de 20 % de la subvention restante, ou le montant ajusté selon les coûts réels du projet, soit remis au promoteur sur dépôt du rapport final;

**QUE** le Conseil municipal désigne madame Mélanie Gagné, directrice générale adjointe, à signer pour et au nom de la Ville de Chapais les documents relatifs à la présente;

**QUE** les frais relatifs à la présente soient puisés à même le poste budgétaire 55-150-50-000.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**18.**  
**VARIA**

17-07-179

**18.1**  
**RÉSOLUTION – MOTION DE FÉLICITATIONS – COMITÉ ORGANISATEUR DE LA 18<sup>e</sup> ÉDITION DU FESTIVAL DU DORÉ BAIE-JAMES**

**CONSIDÉRANT QU'**à travers le plan stratégique de la Ville de Chapais, le Conseil municipal s'engage à favoriser la fierté et le sentiment d'appartenance des Chapaisiens;

**CONSIDÉRANT** le vif succès de la 18<sup>e</sup> édition du Festival du doré Baie-James, qui a eu lieu du 22 juin au 1<sup>er</sup> juillet 2017;

**CONSIDÉRANT QUE** cet évènement constitue une fierté des Chapaisiennes et des Chapaisiens;

**CONSIDÉRANT QU'**une bonne partie de ce succès est due à la contribution et au dynamisme du comité organisateur et de ses bénévoles;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de souligner l'excellent travail de tous les organisateurs et bénévoles;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**APPUYÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**ET RÉSOLU**

**QU'**une motion de félicitations soit adressée aux membres du comité organisateur pour la réalisation de la 18<sup>e</sup> édition du Festival du doré Baie-James.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

17-07-180

**18.2**  
**RÉSOLUTION – MOTION DE FÉLICITATIONS AUX COMMERÇANTS QUI ONT PARTICIPÉ AUX FORMATIONS SUR LE PASSEPORT SAC (SERVICE À LA CLIENTÈLE)**

**CONSIDÉRANT QUE** plusieurs commerçants ont participé en mai dernier à une séance de quatre (4) formations sur le Passeport SAC (Service à la clientèle) en collaboration avec la Chambre de commerce de Chibougamau – Chapais;

**CONSIDÉRANT QUE** ces formations avaient comme objectif d'améliorer la qualité du service à la clientèle ce qui constitue l'un des ingrédients principaux du succès d'une entreprise ou d'un organisme;



**CONSIDÉRANT QUE** ce dossier a été traité lors du comité plénier du 17 juillet 2017;

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Daniel Forgues  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Lucie Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal de la Ville de Chapais félicite les commerçants qui ont participé aux quatre (4) formations sur le Passeport SAC (service à la clientèle), soit :

- Marché Bonichoix (Alimentation C. Breton);
- Hôtel Opémiska;
- H & R Block Chibougamau – Chapais.

**QUE** cette résolution soit transmise à chacun des commerçants décrits ci-haut qui ont reçu cette formation.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

17-07-181

### 18.3

#### **RÉSOLUTION — MOTION DE FÉLICITATIONS – MADAME JULIE PAYETTE GOUVERNEURE GÉNÉRALE DU CANADA**

**CONSIDÉRANT QUE** le 13 juillet dernier, le premier ministre du Canada, monsieur Justin Trudeau, annonçait la nomination de madame Julie Payette à titre de 29<sup>e</sup> gouverneure générale du Canada;

**CONSIDÉRANT QUE** madame Payette devient ainsi la quatrième femme à occuper ce poste;

**CONSIDÉRANT** le parcours exceptionnel de madame Payette, notamment à titre d'astronaute de la NASA où elle a participé à deux missions dans l'espace, en 1999 et en 2009, de première astronaute du Canada à être montée à bord de la Station spatiale internationale, d'astronaute en chef de l'Agence spatiale canadienne entre 2000 et 2007, de déléguée scientifique du Québec aux États-Unis, d'ingénieure en informatique, de communicatrice scientifique polyglotte, de musicienne et d'administratrice de sociétés;

**CONSIDÉRANT QUE** madame Payette représente un modèle de rigueur et de réussite, et que cette nomination envoie un puissant message à la jeunesse chapaisienne, québécoise et canadienne;

Il est **PROPOSÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Denise Larouche  
**ET RÉSOLU**

**QU'**une motion de félicitations soit adressée à madame Julie Payette afin de souligner sa nomination à titre de nouvelle gouverneure du Canada.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

### 19.

#### **PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

Aucune question.

### 20.

#### **QUESTIONS OU COMMENTAIRES DES CONSEILLERS ET DES CONSEILLÈRES**

**Monsieur Guy Lafrenière** fait un retour sur les frais encourus lors de l'arbitrage. Il mentionne que le Conseil désire être transparent en informant les citoyens qu'une partie de l'argent des contribuables qui a été dépensé dans les procédures d'arbitrage aurait pu servir à autre chose de plus structurant pour la communauté chapaisienne.



**Madame Lucie Tremblay** invite la population à participer à l'activité de « Chapais en fête » qui se tiendra le samedi 22 juillet.

**Madame Denise Larouche** souhaite un bel été aux citoyens.

**Monsieur Daniel Forgues** demande aux citoyens d'être prudents sur les plans d'eau.

**Madame Roxanne Tremblay** invite les gens à la prudence sur les routes.

**Monsieur Steve Gamache** mentionne qu'une pétition circule sur Facebook « Chapais, liberté dans nos sentiers » concernant l'utilisation des sentiers VTT autour de la municipalité. Il réitère la position claire de la Ville à l'effet que les sentiers restent des sentiers multiusages admissibles à tous. Il mentionne également que la Ville est en contact régulièrement avec le Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs pour le suivi du protocole d'entente entre le Club quad Lynx du Nord en lien avec la négociation de l'organisme concernant les sentiers multiusage.

Monsieur Gamache invite la population à Chapais en fête le 22 juillet et à la séance régulière du Conseil du 15 août prochain.

17-07-182

**21.**  
**LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est **PROPOSÉ** par monsieur le conseiller Guy Lafrenière  
**APPUYÉ** par madame la conseillère Roxanne Tremblay  
**ET RÉSOLU**

**QUE** cette séance ordinaire soit levée et terminée.  
Il est 19 h 30.

---

Steve Gamache  
Maire

---

Mariève Bernier  
Directrice générale